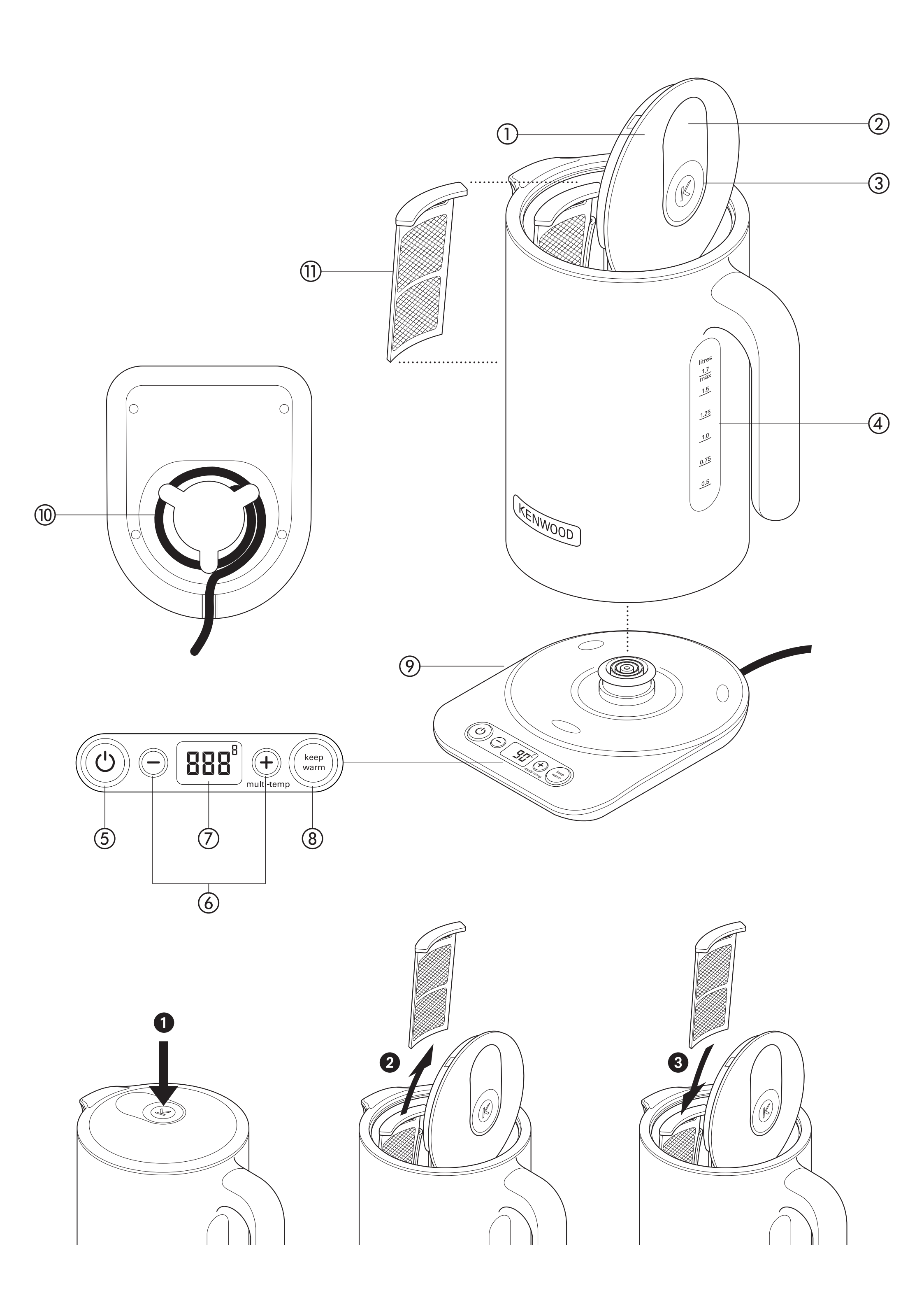
KENWOOD

SJM610

instructions





①
②
③
④
⑤
⑥
⑦
⑧
⑨
⑩
⑪
litres
1.7 max
1.5
1.25
1.0
0.75
0.5
KENWOOD
888
keep warm
multi-temp
❶
❷
❸

Français

Veuillez déplier les illustrations de la première page

Votre bouilloire SJM610 comporte une fonction Température variable et Maintien au chaud pour vous aider à sélectionner la bonne température afin d'obtenir un excellent thé, et ce quelle que soit votre préférence.

avant d'utiliser votre appareil Kenwood

- Lisez et conservez soigneusement ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Retirez tous les éléments d'emballage et les étiquettes.

sécurité

- Utilisez toujours le filtre et ne remplissez pas trop la bouilloire - l'eau en ébullition pourrait être projetée hors de la bouilloire.
- Évitez tout contact avec la vapeur sortant de la zone du bec verseur pendant le déversement et celle sortant de l'ouverture du couvercle ou du bec lors du remplissage.
- Attention : le corps métallique de la bouilloire devient extrêmement chaud durant l'utilisation.
- Ne laissez jamais pendre le cordon à portée d'un enfant qui pourrait s'en emparer.
- **Débranchez toujours votre bouilloire en dehors des périodes d'utilisation.**
- N'immergez jamais la bouilloire, la base d'alimentation, le cordon ou la prise dans un liquide.
- N'utilisez jamais un appareil en mauvais état. Faites-le vérifier ou réparer : reportez-vous à la section « service après-vente ».
- **Attention :** n'utilisez pas la bouilloire sur une surface inclinée.
- N'utilisez que la base d'alimentation fournie et maintenez-la propre et sèche.
- Vérifiez que le couvercle est fermement en place avant de mettre la bouilloire sous tension.
- **Attention :** n'ouvrez pas le couvercle pendant que l'eau bout.
- Faites attention en soulevant le couvercle – des gouttelettes d'eau bouillante peuvent être projetées.
- Avant de remplir ou de vider l'eau, vérifiez que la bouilloire est hors tension.
- Avant de remplir ou de vider l'eau, enlevez la bouilloire de son socle.
- Ne mettez jamais la bouilloire à proximité de ou sur les plaques chauffantes ou les brûleurs à gaz de votre cuisinière.
- Cette bouilloire n'est prévue que pour l'eau.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne puissent pas jouer avec cet appareil.
- N'employez l'appareil qu'à la fin domestique prévue. Kenwood décline toute responsabilité dans les cas où l'appareil est utilisé incorrectement ou que les présentes instructions ne sont pas respectées.

avant de brancher

- Assurez-vous que le courant électrique que vous utilisez est le même que celui indiqué sous votre bouilloire.
- Cet appareil est conforme à la directive 2004/108/CE de la CE sur la compatibilité électromagnétique et au règlement 1935/2004 de la CE du 27/10/2004 sur les matériaux destinés au contact alimentaire.

avant d'utiliser votre appareil pour la première fois

1 Enroulez l'excédent de cordon autour du clip sous le socle d'alimentation ⑩.

2 Remplissez jusqu'au repère « MAX », faites bouillir et jetez l'eau. Répétez l'opération 2 à 3 fois.

légende

① couvercle rabattable
② bouton poussoir
③ bouton de déblocage du couvercle
④ fenêtre de niveau d'eau
⑤ bouton MARCHE / ARRÊT
⑥ boutons de réglage de la température
⑦ écran d'affichage
⑧ bouton de Maintien au chaud
⑨ socle d'alimentation 360°
⑩ enrouleur de cordon
⑪ filtre

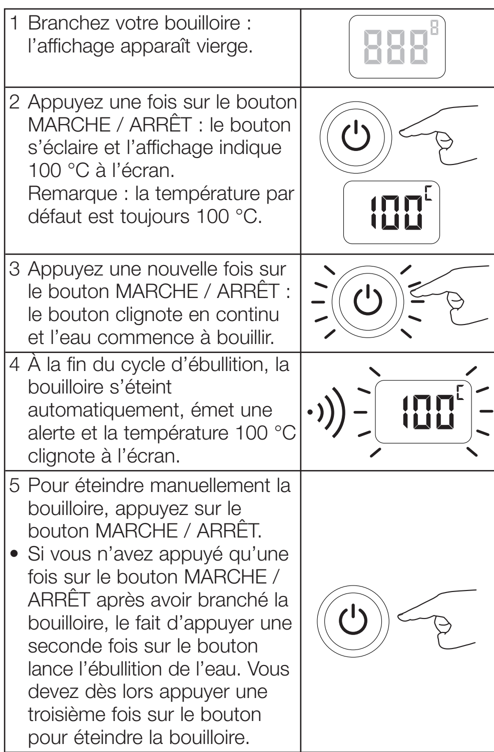
utilisation de votre bouilloire

1 Remplissez la bouilloire par le bec verseur ou par le couvercle. Pour ouvrir le couvercle, appuyez sur le bouton de déblocage ③. Le niveau d'eau doit se trouver entre les repères « MAX » et « MIN » (0,5 l).

- Pour des économies d'énergie : ne faites pas bouillir plus d'eau que nécessaire.
- Utilisez toujours de l'eau fraîche pour améliorer la qualité de vos boissons.
- Videz la bouilloire après chaque utilisation.

2 Fermez le couvercle en appuyant sur la zone du bouton poussoir ❶.

Fonctionnement normal de la bouilloire



1 Branchez votre bouilloire : l'affichage apparaît vierge.	
2 Appuyez une fois sur le bouton MARCHE / ARRÊT : le bouton s'éclaire et l'affichage indique 100 °C à l'écran. Remarque : la température par défaut est toujours 100 °C.	
3 Appuyez une nouvelle fois sur le bouton MARCHE / ARRÊT : le bouton clignote en continu et l'eau commence à bouillir.	
4 À la fin du cycle d'ébullition, la bouilloire s'éteint automatiquement, émet une alerte et la température 100 °C clignote à l'écran.	
5 Pour éteindre manuellement la bouilloire, appuyez sur le bouton MARCHE / ARRÊT. • Si vous n'avez appuyé qu'une fois sur le bouton MARCHE / ARRÊT après avoir branché la bouilloire, le fait d'appuyer une seconde fois sur le bouton lance l'ébullition de l'eau. Vous devez dès lors appuyer une troisième fois sur le bouton pour éteindre la bouilloire.	

REMARQUE :
- Une fois le cycle d'ébullition terminé, la bouilloire s'éteint automatiquement au bout de 30 secondes. L'écran d'affichage s'éteint et la bouilloire passe en mode pause.
- Si à un moment quelconque la bouilloire est retirée de la base du socle d'alimentation, elle s'éteint automatiquement et passe en mode pause. Appuyez sur le bouton MARCHE / MARCHE pour la relancer.
- La bouilloire s'éteint automatiquement si aucune fonction n'est sélectionnée dans un délai de 30 secondes.
- **Débranchez toujours votre bouilloire en dehors des périodes d'utilisation.**

Fonction Température variable

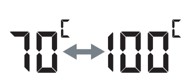
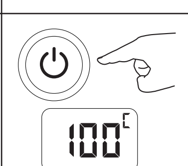
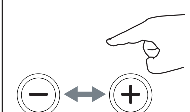
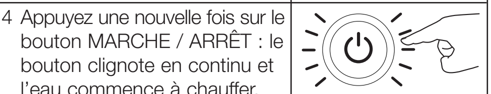
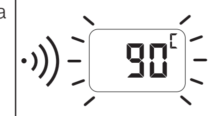
1 La température peut être réglée sur 70, 75, 80, 85, 90, 95 ou 100 °C de manière à pouvoir obtenir la température la mieux appropriée (se reporter au " Tableau de sélection des températures recommandées ").	
2 Appuyez une fois sur le bouton MARCHE / ARRÊT : le bouton s'éclaire et l'affichage indique 100 °C à l'écran. Remarque : la température par défaut est toujours fixée sur 100 °C.	
3 Pour sélectionner la température souhaitée, appuyez sur le bouton (-) ou (+) jusqu'à ce que la température recherchée s'affiche à l'écran. • **La fonction Maintien au chaud ne peut pas fonctionner si la température 100 °C est sélectionnée.**	
4 Appuyez une nouvelle fois sur le bouton MARCHE / ARRÊT : le bouton clignote en continu et l'eau commence à chauffer.	
5 À la fin du cycle d'ébullition, la bouilloire s'éteint automatiquement, émet une alerte et la température recherchée clignote à l'écran.	
• Si le fonctionnement de la bouilloire est arrêté manuellement ou si la bouilloire est retirée de son socle d'alimentation, l'affichage indique alors la dernière température sélectionnée. • Si la bouilloire est débranchée, l'affichage indique par défaut la température 100° C.	

Tableau de sélection des températures recommandées

Ce tableau est fourni à titre indicatif uniquement et les températures peuvent être sélectionnées en fonction de vos préférences personnelles.

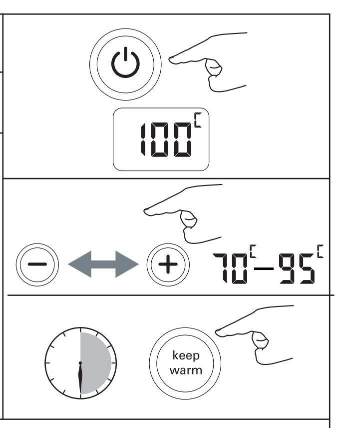
Sélection de la température	Recommandée pour
70° C	Thé blanc
75° C	Thé vert
80° C	Thé au jasmin
85° C	Thé Oolong
90° C	Café instantané
95° C	Tisanes et Infusions Thé noir Menthe poivrée Camomille
100° C	Boissons instantanées pour lesquelles il est recommandé d'utiliser de l'eau arrivée à ébullition

Fonction Maintien au chaud

1 Appuyez une fois sur le bouton MARCHE / ARRÊT : le bouton s'éclaire et l'affichage indique 100 °C à l'écran.

2 Sélectionnez la température de Maintien au chaud souhaitée, comprise entre 70 et 95° C, puis appuyez sur le bouton Maintien au chaud.

3 Une fois l'eau ayant atteint la température souhaitée, la fonction Maintien au chaud s'enclenche automatiquement pour maintenir l'eau à la température recherchée. Le bouton clignote tant que le cycle de Maintien au chaud est enclenché et s'arrête une fois la température devant être maintenue atteinte.



- La fonction Maintien au chaud ne peut être utilisée que dans le cas de températures sélectionnées comprises entre 70° C et 95° C.
- La fonction Maintien au chaud peut être sélectionnée à tout moment tandis que l'eau chauffe.
- La fonction Maintien au chaud ne peut pas fonctionner lorsque la température 100° C est sélectionnée.
- Après avoir appuyé sur le bouton de Maintien au chaud, vous ne devez pas appuyer sur le bouton MARCHE / ARRÊT, hormis si vous souhaitez faire chauffer une nouvelle fois l'eau.
- La fonction Maintien au chaud conservera l'eau à la température sélectionnée pendant 30 minutes. Au bout de 30 minutes la bouilloire s'éteint automatiquement et passe en mode pause.
- La fonction Maintien au chaud ne fait pas chauffer d'elle-même de l'eau froide.
- Si à un moment quelconque la bouilloire est retirée du socle d'alimentation, l'alimentation s'éteint alors automatiquement et la bouilloire passe en mode pause. Appuyez sur le bouton MARCHE / ARRÊT pour réenclencher la bouilloire.
- Pour arrêter à un moment quelconque la fonction Maintien au chaud, il vous suffit d'appuyer une nouvelle fois sur le bouton de Maintien au chaud et le témoin s'éteint.

Passer de degrés Centigrade (° C) à des Fahrenheit (° F)

- The temperature shown on the display screen can be changed from °C Centigrade to °F Fahrenheit by holding down the (+) button and the Keep Warm button together for 2 seconds.

°C	°F
70	158
75	167
80	176
85	185
90	194
95	203
100	212

Fonction Mode Silence

- The audible alert at the end of the heating cycle can be turned off by pressing the Keep Warm button and (-) button at the same time for 2 seconds.
- To switch the audible alert back on press the Keep Warm button and (-) button together until the audible alert beeps twice.

x2

- Votre bouilloire amènera l'eau à ébullition et se coupera automatiquement. Pour faire rebouillir l'eau, attendez quelques secondes. Il faut laisser le temps à l'interrupteur marche / arrêt (on/off) de se réinitialiser. **Remarque – Pour interrompre l'ébullition, veillez à ce que le bouton soit en position arrêt avant de retirer la bouilloire de sa base d'alimentation.**
- **Si le fonctionnement de votre bouilloire s'interrompt momentanément en cours d'utilisation ou si elle s'éteint avant ébullition, assurez-vous que la résistance plate n'est pas recouverte de tartre (voir « détartrage »).**
- Votre bouilloire est équipée d'un filtre pour retenir les particules calcaires.
- Si vous trouvez des gouttes d'eau en dessous de votre bouilloire, ne vous inquiétez pas – ce n'est que de la condensation.

protection contre l'assèchement

- Si, lors de la mise sous tension, il n'y a pas suffisamment d'eau, la bouilloire s'éteint automatiquement. Éteignez, retirez la bouilloire du socle d'alimentation et laissez-la refroidir avant de la remplir. Lorsqu'elle a refroidi, le commutateur se réinitialise.

entretien et nettoyage

- Avant de procéder au nettoyage, débranchez votre bouilloire et laissez-la refroidir.

extérieur et base d'alimentation

- Essuyez avec un chiffon humide, puis séchez. N'utilisez pas d'abrasifs – ils rayent le métal et les surfaces en plastique.

intérieur

- La présence d'un filtre dans la bouilloire ne vous dispense pas d'en nettoyer régulièrement l'intérieur et le filtre.

le filtre

1 Ouvrez le couvercle.

2b Glissez le filtre vers l'extérieur 2.

3 **Soit** rincez à l'eau courante ou utilisez une brosse douce,
soit, lorsque vous détartrez votre bouilloire, mettez également le filtre dans la bouilloire. Rincez abondamment.

4 Glissez le filtre en position dans la bouilloire .

détartrage

- Un détartrage régulier de l'élément plat améliorera le fonctionnement de votre bouilloire. Si la bouilloire n'est pas régulièrement détartrée, le dépôt de calcaire peut induire ce qui suit :
  - des problèmes peuvent se produire à la mise sous et hors tension pendant l'utilisation ou à la mise hors tension avant l'ébullition :
  - l'ébullition peut tarder :
  - l'élément plat peut être endommagé.

Remarque : le fait de ne pas détartrer votre bouilloire peut annuler votre garantie.

- Si du tartre se forme sur l'élément chauffant, achetez un produit détartrant approprié et détartrez votre bouilloire. En cas de présence de tartre, il faudra plus longtemps à la bouilloire pour faire bouillir l'eau et l'élément chauffant est susceptible de brûler. Après avoir détartré l'appareil, faites bouillir de l'eau fraîche plusieurs fois de suite et jetez cette eau. Veillez à ne pas laisser de produit détartrant sur votre bouilloire – les éléments pourraient être endommagés.
- Certaines régions au sein de votre pays possèdent une eau calcaire. De ce fait, l'eau bouillie est trouble et laisse un dépôt sur les bords de la bouilloire. Il s'agit d'un phénomène normal, auquel il est toutefois possible de remédier par un nettoyage régulier.
- Une autre possibilité pour réduire la formation de tartre est d'utiliser de l'eau filtrée pour remplir votre bouilloire.

service après-vente

- Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé, pour des raisons de sécurité, par KENWOOD ou par un réparateur agréé KENWOOD.

  Si vous rencontrez des problèmes lorsque vous faites fonctionner la bouilloire, nous vous invitons à consulter notre guide de dépannage avant de contacter notre service d'assistance.

  Si vous avez besoin d'aide concernant :
- l'utilisation de votre appareil,
- l'entretien ou les réparations,
- contactez le magasin où vous avez acheté votre appareil.

- Conçu et développé par Kenwood au Royaume-Uni.
- Fabriqué en Chine.



AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2002/96/CE.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.
Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.
Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

Guide de dépannage

Problème	**Cause**	**Solution**
La bouilloire ne fonctionne pas.	Absence d’alimentation. La bouilloire est débranchée.	Vérifiez si la bouilloire est bien branchée. Vérifiez si la bouilloire est bien positionnée sur le socle d’alimentation.
L’écran d’affichage est vierge / La température sélectionnée ne s’affiche pas.	La bouilloire est débranchée. Fonctionnement normal en raison de :- La fonction Maintien au chaud a atteint le délai de 30 minutes. Aucune fonction n’a été sélectionnée durant 30 secondes. La bouilloire a été retirée du socle d’alimentation.	Appuyez sur le bouton MARCHE / ARRÊT pour rallumer la bouilloire. La température affichée par défaut est 100° C lorsque la bouilloire est rallumée. Pour sélectionner une nouvelle température, reportez-vous à la section “ Fonction Température variable ”.
La fonction Maintien au chaud ne fonctionne pas.	La température 100° C est sélectionnée.	Fonctionnement normal - La fonction Maintien au chaud ne fonctionne pas si la température 100° C est sélectionnée, même si le bouton est allumé.
La bouilloire est en train de bouillir au lieu de passer sur la fonction de Maintien au chaud.	Le bouton MARCHE / ARRÊT a été appuyé après avoir enclenché la fonction Maintien au chaud.	N’appuyez pas sur le bouton MARCHE / ARRÊT après avoir enclenché la fonction Maintien au chaud, hormis si vous souhaitez faire chauffer une nouvelle fois l’eau.
La température sélectionnée ne s’affiche pas.	La bouilloire est débranchée.	L’affichage indique par défaut 100 °C si la bouilloire est débranchée.
La bouilloire ne s’éteint pas automatiquement une fois l’eau arrivée à ébullition. Elle met du temps à s’éteindre.	La bouilloire est trop remplie.	Vérifiez que le niveau d’eau ne dépasse pas le niveau Max.
	Le couvercle n’est pas fermé.	Vérifiez si le couvercle est bien fermé.
La bouilloire met du temps à s’éteindre ou elle s’arrête précocement. La température affichée est erronée. La bouilloire s’éteint et se rallume en cours d’utilisation.	La présence d’un dépôt de calcaire sur l’élément de chauffe peut affecter le fonctionnement de la bouilloire.	Vérifiez que l’élément de chauffe ne comporte pas de traces de calcaire avant de faire bouillir l’eau. Reportez-vous à la section ” Détartrage ”, dans la partie Entretien et Nettoyage.
Des éclaboussures d’eau se forment au niveau du bec verseur.	Le filtre n’est pas installé au niveau du bec verseur. La bouilloire est trop remplie.	Utilisez toujours le filtre et ne dépassez jamais le niveau Max.

Guide de dépannage

Problème	Cause	Solution
La bouilloire a arrêté de fonctionner en cours d’utilisation.	La sécurité anti-chauffe à sec s’est déclenchée car il n’y a pas assez d’eau dans la bouilloire.	Éteignez la bouilloire et retirez-la du socle d’alimentation. Laissez refroidir avant de la remplir une nouvelle fois. Lorsque la bouilloire a refroidi, le bouton marche se réenclenche tout seul. Vérifiez que le niveau d’eau est bien au-dessus du niveau minimum.
Si aucune des solutions présentées ci-dessus ne permet de résoudre le ou les problèmes, reportez-vous à la section “ Service après-vente ”.		



HEAD OFFICE: Kenwood Limited, 1-3 Kenwood Business Park, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH

kenwoodworld.com



123860/1